

FAGOR



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

91000014

Nº albarán : 80482569
Fecha rec: 2000
Del. Date : 27.01.2020
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:274869
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 5379JND
Plate Nb : 5379JND
Remolque : HROB1619
Remoc.plate : HROB1619
Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Modugno Bari 70026
Italia
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Entregada	Recibida		Referencia	Referencia						
2510630000	CM 2510310463	600		PZA	TBA-501494	TBA-501711	024	15678123/15685802	25	550004316501		
	KUEHNLE AGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MEKCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 284 Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: 30/01/2020 Firma		284	NOI			144					
Peso netto total : Total net weight:		4.710		Peso bruto total : Total brut weight:		6.250,800		Nº total de palets o contenedores: Total Nb of palets or containers:		024		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.				

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur
Copy for carrier

CMR

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

1519

-PP

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrierambos inclusive y
y compris et
including andA rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Horreo Pasealekua, 7 20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa) NIF: CBF-20025292			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A Via del Cidamini 4 Modugno Bari 70026			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) MARCOMBI MARE COMBINATO S.L. NIF: E8 803112880 TRACTORA: 5379 JND REMOLQUE:		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) ITALIA			17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 1102 16 19		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRABATE ESPAÑA			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers reservations and observations AUTOTRASPORTI MASSIMI s. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275- 04010 Campoverde di Aprilia (LT) 01834560599 Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía por parte del remitente El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por avarías parciales o averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR Art. 17 FB157RC		
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached Ref: 80482569/80482570		6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 40			
7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 40		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing contenedor		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods de piezas de auto	
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 22496		12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³	
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements			
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Deducciones: Líquido / Balance Suplementos: Supplm. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:			
21 Formalizado en Établi à Established in ARRABATE a on 27 01 20 20		15 Reembolso / Remboursement Reimbursement Via del Cidamini, n.º 70025 Modugno (BA)			
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier KALOYAN PANOV FB157RC 0692903275- 04010 Campoverde di Aprilia 01834560599 PWA 01834560599 LT62040		24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçue / Goods received 30 GEN 2020 Verifica su qualità e quantità Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recibo, la clase y en su caso la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la lettre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.